

振華社籌款晚宴

振華社籌款晚宴，昨晚在溫哥華華埠大酒樓舉行，由該社社長李國輝主持，到會嘉賓甚多，晚宴在歡樂氣氛中進行，共籌得善款一萬餘元。

文壇學界昨捐賑災

文壇學界人士，昨日紛紛捐賑災，包括作家、學者、記者等，共籌得善款數千元，以賑濟災區同胞。

各界仁翁捐賑災

各界仁翁，昨日紛紛捐賑災，包括商界、學界、社會人士等，共籌得善款數千元，以賑濟災區同胞。

加拿大華僑史

加拿大華僑史，已由某學者編纂完成，全書共分三卷，詳述華僑在加拿大的歷史與貢獻，現已出版。

塘山花月痕

塘山花月痕，第四十節，描述主角在異國他鄉的艱辛生活，以及對家鄉的思念之情。

翻箱倒櫃的細妹

翻箱倒櫃的細妹，描述一個細妹在異國他鄉的艱辛生活，以及對家鄉的思念之情。

加拿大三板廠股票

加拿大三板廠股票，現已上市，歡迎各界人士認購。

餐館宜週末幫廚一名

餐館宜週末幫廚一名，有意者請洽：3777 Grandview Hwy. Bldg. 2, B.C.

好生意中西餐館出賣

好生意中西餐館出賣，有意者請洽：4922, 236 E. Broadway

漂亮單人房出賃

漂亮單人房出賃，有意者請洽：4922, 236 E. Broadway

獨居中西餐館實業

獨居中西餐館實業，有意者請洽：4922, 236 E. Broadway

恭賀新禧



Herb Capozzi, MIA
卡普斯氏
雲中區省議員
賀敬
如我其他各項問題
或當我們協助

健康美容人讚美

氏理奇裝容稱奇
恭祝
各界春釐 身心愉快
健氏電髮之家
香港名師
專理新時代髮型
優待僑界光顧
地址：東區八四號 電話：254-6626

餐館宜週末幫廚一名

有意者請洽：3777 Grandview Hwy. Bldg. 2, B.C.
電話：492-1083 洽商。

好生意中西餐館出賣

有意者請洽：4922, 236 E. Broadway
電話：492-1083 洽商。

恭祝列位好友 新春宏發

我們在帝國商業銀行萬份感謝各位顧客歷年垂顧，并望來日繼續為列位服務。如你現下非是帝國商業銀行的顧客，不日請到離你處最近的分行詢問，本行在多朗度與溫哥華埠，均有分行數間，聘有華裔僱員，專為華友服務。



CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
1967 OUR HUNDRETH YEAR OF BANKING SERVICE

兩層住宅出賃

有三睡房，全土庫，位於 236 Annapolis 有意者請與業主洽商。
餐館出賃
Phone: 523-4921
REX CAFE
Killarney, Man.

巴黎美容院

Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.
PHONE: 688-4136
巴黎美容院
時代髮型，假髮配飾，大方名貴，特長晚裝，假髮電髮染髮，仕女光顧，一律優待。

獨居中西餐館實業

有意者請洽：4922, 236 E. Broadway
電話：492-1083 洽商。

元月份鞋靴平賣

減收八折
男人、婦人、與孩童鞋靴
請早到來，各款碼碼均有。
(特價平賣至元月卅日星期日止)

利民公司

Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
PHONE: 684-8824
本公司新從祖國運到，中字牌皮鞋一批，款式新穎，價錢便宜，歡迎參觀，歡迎選購。
利民公司全人敬啟

代理東

本社訂於二月四日下午一時舉行成立第四十九週年紀念慶典並設茶會同日下午六時並設宴會於本社禮堂及銀龍酒家統請民治黨駐加總、支、分部
建權總社、支社、洪門各機構及叔父昆仲
婦姆姊妹屆時駕臨指導禮儀易勝榮幸
卡城建權社全人敬約
DART GOLF CLUB, 116-3rd. AVE. S.E. CALGARY, ALTA.

黃壁俠公證事務所

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
代理各國飛機輪船客票經驗豐富
辦理出入手續申請護照寄付行李
移民機票加幣三百七十八元
有集體觀光團往香港特價機票請提早報名行程表隨時奉送
代理各種保險簽證蓋印文件法術傳譯
旅行部經理黃永祥

華埠唐人街 豪華理髮廳

本理髮廳 設計新穎
冷暖調節 地方清潔
名師主理 工作精良
包君滿意 諸君光顧
無任歡迎
HO WAN MEN'S HAIR STYLIST
125 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 688-4230
片打街東壹式五號

清理屋簷四元

搜煙通四元
電話：KARI 983-4778

獨市西館館運實業平賣

有處住，家庭式或兩伙記，最合理想，歡迎函詢或面議。
REX CAFE, P. O. BOX 157, DENVER, ALTA.

明白剽竊的陰謀，才能治之以應得之罪。

商業樓宇 各種搬流

中華民利五十手

中華民利五十手